

JUNTA PARA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS

---

HISTORIA DE LOS JUECES  
DE CÓRDOBA

POR

ALJOXANÍ

Muhammad ibn Harith, Abu 'Abd Allah, al Khushani

TEXTO ÁRABE Y TRADUCCIÓN ESPAÑOLA

POR

JULIAN RIBERA

DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

MADRID

IMPRENTA IBÉRICA.—E. MAESTRE

POZAS 12.—TELÉFONO 3.854

1914

In compliance with current  
copyright law, the Univer-  
sity of Minnesota Bindery  
produced this facsimile on  
permanent-durable paper to  
replace the irreparably  
deteriorated original volume  
owned by the University  
Library. 1988

UNIVERSITY  
OF MINNESOTA  
LIBRARY

سئكوف منه حولة فما زاد اب قال لقد اذانا هاولا  
الاحداث قال فرايت الاحداث يتسللوف لواذا فرقا من  
القاضي وحشمة مما اتى من جهتهم قال ثم لم  
ابرح من المجلس حتى قام عمرو بن عبد الله  
متوجها الى داره وقام الناس معه فلما بلغ باب  
الدار وقف وحول وجهه وانكا على عصاه ثم قال  
من كانت له حاجة فليتكلم فيها فتكلم الناس  
ثم قال عمرو اين رسول الامير ابى اسحق حفظة  
الله فدنا منه رجل فقال انا هو فقال ابليخ الامير  
اكرمه الله السلام يعنى اخا الامير رحمهما الله وقل  
له كلمت واسات فيما فعلت عمدت الى رجل قد  
اخذه حكى فابوتك وسترتك تريد اب تمنع الحق  
من اب ينفذ عليه اب لم تخرجه وتبرزه ليودى ما  
عليه ويجبر فيه الى الواجب والا ارسلت اليك من  
يسمر ابواب دارك ثم دخل الى داره

قال محمد بعض اهل العلم يحكى قال اختصم  
رجلان الى عمرو بن عبد الله فاكهر ادهما وثيقة  
ثم صار الى سترها فقال له عمرو اكهر الوثيقة فابى  
فعزم عليه عمرو واشتد فاخرجهما الرجل وهو  
مغضب من كمة فرمى بها القاضي فاصاب وجهه  
فاصفر وجه عمرو حتى انتقع لونه وكف الناس انه  
سببا مر به فادركه حلما واعرض عن ذلك ونكر فى

الوثيقة ثم قال للرجل اليس [286] هذا احسن .  
وكان سليمان بن عمران قاضي القبروان يكتب الى  
عمرو بن عبد الله بن سليمان بن عمران قاضي  
القبروان الى عمرو بن عبد الله فكان عمرو يسوغه  
ذلك ولا ينكره عليه ويكتب اليه الجواب بتقديم  
سليمان بن عمران وتأخير نفسه فلما ولي سليمان  
ابن اسود عاملا سليمان بن عمران تلك المعاملة  
فلم يحتملها سليمان بن اسود فجأوه بتقديم  
نفسه فكان سليمان بن عمران يقول يا عجا يعزل  
مثل عمرو بن عبد الله عن القضاء وبلى مثل  
سليمان بن اسود ذلك الجلف الجافي

قال محمد بن عبد الملك بن ايمى كان مومف  
ابن سعيد الشاعر يوما جالسا عند عمرو بن عبد  
الله وكان فى مومف من الهزل والنادر ما قد عرف  
وحفك فقال هذا ابو زيد الحذرى اتخذ غلمانا  
لخدمته فقال الناس كيت وكيت فعرض بالشيوخ  
فاستغرب كل من حضر ضحكا فلم يزد عمرو على  
ان وضع يديه على فمه وأشار الى التبسم

قال خالد بن سعد اخبرنى وليد بن ابراهيم  
قال ارسلنى ابي ابراهيم بن لبيب ذات يوم فى  
حاجة الى عمرو بن عبد الله القاضى وكان صديقا  
لابى فدخلت عليه فى المسجد وهو يقضى بين الناس

dado; de lo contrario enviaré quien cerrará y sellará las puertas de tu casa..

Y después de decir eso se metió en la suya.

Un ulema contaba el siguiente caso:

Dos hombres pleitearon ante el juez Amer ben Abdala; uno de ellos mostró una escritura de contrato; pero se la guardó y ocultó [dentro de la manga]. El juez le dijo:

—Saca ese documento.

El litigante no quiso mostrarlo [otra vez]. El juez le invitó a que lo sacara e insistió con resolución. Al fin el litigante, incomodado, sacó de la manga el documento y se lo arrojó al juez dándole un golpe en la cara. Amer palideció hasta el punto que pudo notarse claramente el cambio de color. La gente creyó que daría una orden severa contra el litigante; pero el juez serenóse, se calmó y, en vez de castigarle, cambió de talante y se puso a examinar [pág. 123] el documento. Acabado de leer, dijo al hombre:

—¿No es mejor esto?

Soleiman ben Imrán, juez de Cairuán, escribía a Amer ben Abdala en esta forma: *De Soleiman ben Imrán, juez de Cairuán, a Amer ben Abdala*. Amer le consentía eso y no lo desaprobaba y, al contestarle, aun ponía el nombre de Soleiman delante y el suyo detrás. Cuando Soleiman ben Asuad fué nombrado juez [de Córdoba], Soleiman ben Imrán le trató del mismo modo; pero Soleiman ben Asuad no se lo toleró y contestóle anteponiendo su nombre. Por esto Soleiman ben Imrán decía:

—¡Qué cosa más extraña: destituir del cargo de juez